

1. Shipment description / Описание поставки		1.6. Certificate № / Сертификат № _____ Valid only if the USDA seal appears over the certificate number. / Имеет силу только при наличии печати на номере сертификата
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	Veterinary Certificate for breeding pigs exported from the United States of America to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемых из США в Российскую Федерацию племенных свиней	
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:		
1.3. Number of animals / Количество животных		
1.4. Means of transport / Транспорт: (flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна) (If, for technical reasons, the scheduled means of transport changes, an addendum to the certificate will be provided. / При замене транспортного средства по техническим причинам к сертификату будет приложено дополнение)	1.7. Competent authority / Компетентное ведомство	1.8. Organization endorsing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:
1.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in U.S.A. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в США требованиями.	1.9. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:	1.10. Route plan is attached (Y/N) / Маршрут приложен (Д/Н)
		1.11. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of animals / Идентификация животных:

No	Sex / пол	Breed / порода	Age / возраст	Earmark (notch or tattoo) / ушная метка	Ear Tags / ушная бирка
1					
2					
3					
4					
5					

If more than 5 animals are shipped an additional list is made, it is signed by the USDA accredited veterinarian and constitutes an integral part of this certificate./ При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается ветеринарным врачом, аккредитованным МСХ США, и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Origin of the animals / Происхождение животных:

3.1 Administrative-territory (State) / Административно-территориальная единица (штат): _____

3.2 Animals have been in the place of origin for at least 6 months or since birth (indicate premise and county) / Животные находились в месте происхождения не менее 6 месяцев или с рождения (указать хозяйство и графство): _____

3.3 Place and date of quarantine / Место и время карантинирования: _____

4. Health information / Информация о состоянии здоровья

4.1. The USA is free of African swine fever, classical swine fever (hog cholera), foot and mouth disease, swine vesicular disease and Teschen disease (porcine viral encephalomyelitis)./США свободны от африканской чумы свиней, классической чумы свиней, ящура, везикулярной болезни свиней и болезни Тешена (энтеровирусного энцефаломиелита свиней).

4.2. Breeding pigs exported into the Russian Federation are clinically healthy, born and reared in the USA, are not vaccinated against classical swine fever (hog cholera) and pseudorabies (Aujeszky's disease), originate from premises or states where the following contagious diseases of animals have not been reported: / Экспортируемые в Российскую Федерацию племенные свиньи клинически здоровы, рождены и выращены в США, не вакцинированы против классической чумы свиней и болезни Ауески, происходят из хозяйств и/или административных территорий страны, официально свободных от заразных болезней животных, в том числе:

- porcine reproductive and respiratory syndrome - during the last 6 months on the premises; / репродуктивно-респираторного синдрома свиней - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве;
- pseudorabies (Aujeszky's disease) - during the last 12 months in commercial herds in the state / болезни Ауески - в течение последних 12 месяцев в коммерческих стадах на территории штата;
- trichinellosis, tuberculosis, brucellosis - during the last 12 months in the premises; / трихинеллеза, туберкулеза, бруцеллеза - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;

- leptospirosis (*L. pomona*)- during the last 3 months in the premises; / лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
- anthrax - during the last 20 days in the premises. /сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.

4.3. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of a USDA accredited veterinarian, and, if necessary, in compliance with Russian requirements under supervision of a representative of the Russian Federation government veterinary service, were subjected to individual clinical examination, had no contacts with other animals, and were tested in accredited laboratories with methods acceptable to USDA, with negative results (indicate name of laboratory, date and method of testing) for: / Экспортируемые животные в течение последних 21 дня находились в карантине под наблюдением ветеринарного врача, аккредитованного МСХ США, и, в случае необходимости, в соответствии с российскими требованиями, под наблюдением одного представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации, во время которого проводился поголовный клинический осмотр, не имели контакта с другими животными, они исследованы в официальной лаборатории методами, принятыми в США, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- porcine reproductive and respiratory syndrome / репродуктивно-респираторный синдром свиней _____
- brucellosis / бруцеллез _____
- pseudorabies (Aujeszky's disease) / болезнь Ауески _____
- transmissible gastroenteritis of pigs / вирусный трансмиссивный гастроэнтерит _____
- atrophic rhinitis no clinical signs / отсутствуют клинические признаки атрофического ринита,

The test for the disease can be skipped if the USA is free of the disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code. / Исследование на указанные болезни может не проводиться, если США свободны от этих болезней в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ.

4.4. Animals up to 6 months old descend from dams vaccinated against parvo-virus. / Животные до 6 месяцев получены от свиноматок, вакцинированных против парвовирусной инфекции..

4.5. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and date of treatment): / Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки):

- vaccinated against swine erysipelas / вакцинации против рожи свиней _____
- vaccinated against parvo-virus (only animals older than 6 months)/вакцинации против парвовирусной инфекции (животные старше 6 мес.) _____
- against helminths / дегельминтизации \ _____
- against leptospirosis / обработке против лептоспироза _____
- against ectoparasites / обработке против эктопаразитов _____

4.6. Swine for export were never fed garbage /Экспортируемых свиней никогда не кормили пищевыми отходами.

Signature of USDA Accredited Veterinarian: _____ (Date)
Подпись аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Name (printed) of USDA Accredited Veterinarian: _____
Имя (печатными буквами) аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Official USDA stamp
Официальная печать МСХ США

Signature of USDA Official Veterinarian: _____ (Date)
Подпись официального ветеринарного врача МСХ США

Valid only if the USDA seal appears over the signature. /Имеет силу только при наличии печати МСХ США на подписи.

Name and position of USDA Official Veterinarian (printed): _____
Ф.И.О. и должность официального ветеринарного врача МСХ США (печатными буквами): _____

Signature must be in a different color from that in the printed certificate / Подпись должна отличаться цветом от бланка